



CESAR

Central and South-East European Resources Project no. 271022

Deliverable D1.2 Periodic report after 6 months

Version No. 1.3 31/07/2011





Document Information

Deliverable number:	1.2
Deliverable title:	Periodic report after 6 months
Due date of deliverable:	31/07/2011
Actual submission date of deliverable:	31/07/2011
Main Author(s):	Tibor Pinter (HASRIL)
Participants:	Svetla Koeva (IBL) Maciej Ogrodniczuk (IPIPAN) Gyorgy Szaszak (BME) Marko Tadic (FFZG)
Internal reviewer:	Tamas Varadi (HASRIL)
Workpackage:	1
Workpackage title:	Management
Workpackage leader:	HASRIL
Dissemination Level:	Public
Version:	1.3
Keywords:	periodic report, 6 months

History of Versions

Version	Date	Status	Name of the Author (Partner)	Contributions	Description/ Approval Level
1.3	31/07/ 2011		Tibor Pinter (HASRIL)	corrections, editing	
1.2	30/07/ 2011		Svetla Koeva (IBL) Maciej Ogrodniczuk (IPIPAN) Gyorgy Szaszak (BME) Marko Tadic (FFZG)	contributions to WPs contributions to pms	
1.1	25/07/ 2011		Tibor Pinter (HASRIL)	core material	

EXECUTIVE SUMMARY

The deliverable describes the work done in the first 6 months of the project. It contains detailed view of the achievement and current work as well as the delays by work packages. Beside the descriptive part the deliverable contains a list of project meeting and a table of spent person months with a tentative breakdown of the percentage of the work done.

D1.2 V1.3 Page 2 of 13





Table of Contents

1. Results of the first period described by WPs (0-6 months)	4
1.1 WP1 Management	
1.2 WP2 Analysis and selection of language resources	
1.3 WP3 Enhancing language resources	
1.4 WP4 Cross-national collaboration and Pilot service	
1.5 WP5 Outreach, awareness and sustainability	
1.6 Running tasks	
1.7 Delays in deliverables	
2. Deliverables readiness state	12
3. Consortium meetings	13





1. Results of the first period described by WPs (0-6 months)

1.1 WP1 Management

- Each partner has started to build its own infrastructure with special regard to the project management (with setting up the project office).
- All partners took part in administrative and financial tasks (the tasks in the starting period were done budgeting, cost planning, transfer).
- Reporting of the deliverables was fluent. Three deliverables were submitted with a slight delay and one will be submitted later.
- An internal (http://cesar.nytud.hu) and an external (www.cesar-project.net) project web site was set up (also as an internal and external communication cheannel).
- An internal mailing list (cesar@nytud.hu) was set up, hosted by the RILHAS.
- A tight cooperation with META-NET (hosting the external project web site for now, organizing META-FORUM 2011, and compiling Language Whitepapers) was built up.
- A tight cooperation with CLARIN and FLaReNet projects (through its participants) was built up.

Submitted deliverables:

- D1.1 Internal and external project website
 (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d1.1.-internal-and-external-project-website/D1.1-Internal-and-external-webpage.pdf)
- D1.2 Periodic project reports as specified in Appendix X (http://cesar.nytud.hu/deliverables)

D1.2 V1.3 Page 4 of 13





1.2 WP2 Analysis and selection of language resources

- Partners have charted of the national scene of their language community landscape.
- Partners have mapped the language service industry and language technology industry in their country.
- Partners have mapped the local policy makers in their country.
- Partners have identificated and described language resources which are already developed or currently under development.
- An on-line questionnaire was elaborated, made specially for catalogization of the identified language resources and tools.
- A report on available and potentially available resources was prepared.
- Partners started to exploit the joint initiative between ELSNET (European Network of Excellence in Language and Speech) and ELRA (European Language Resources Association).
- From the early beginning of the project CESAR started to cooperate with META-NET (the cooperation related to works of WP2 meant synchronization with the templates, guidelines, specifications and available models for the resources and tools description provided by META-NET)
- Within the first 6 months there was a cooperation with META-NET members developed around the compilation of Language Whitepapers – the English version of the LWP developed to the Bulgarian, Croatian, Hungarian, Polish, Slovenian and Serbian language situation.

Submitted deliverables

- D 2.1 Language Whitepaper (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d2.1-language-whitepaper/d2.1 language whitepaper.pdf)
- D 2.2 Contact database of stakeholders
 (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d2.2-contact-database-of-stakeholders/d2.2 contact_database_of_stakeholders.pdf)
 (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d2.2-contact-database-of-stakeholders/d2_2 contct_database_of_stakeholders.xls)
- D 2.3 Report on resources (actually or potentially) available to the consortium (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d2.3-report-on-resources-actually-or-potentially/2d2.3 report on resources.pdf)

D1.2 V1.3 Page 5 of 13





1.3 WP3 Enhancing language resources

- An upgrade of metadata related materials on resources and tools was made.
- Partners carefully categorized their resources for further operation.
- An upgrading the open source language tool NooJ have been performed mainly initial activities on translating NooJ to open source platform.
- Partners have prepared a selection of language resources to be handled by the partners' CESAR activities and their grouping (activities related to their processing) into deliverable batches.
- Partners carried out conversion/upgrade/enhancement activities related to their resources according to their implementation plan.
- In June 2011 partners reviewed the initial metadata schemata and descriptions received from META-NET representatives (e.g. META-NET deliverable D7.2 – Specification of metadata-based descriptions for language resources and technologies, META-SHARE metadata model for audio), proposed metadata description model architecture and the proposed description schemes for text corpora.
- At the project meeting in Budapest (June 26, 2011) up-to-date WP3-related partner activities were presented.
- At the META-FORUM in Budapest (June 27-28, 2011) META-NET representatives were contacted by ICS PAS to discuss the current metadata schema, META-SHARE implementation timetable and further batch-related actions.
- Representatives of META-NORD and METANET4U were contacted to coordinate actions related to preparation of deliverables (e.g. document templates).

Submitted deliverables

There were no deliverables in this WP submitted until M06.

D1.2 V1.3 Page 6 of 13





1.4 WP4 Cross-national collaboration and Pilot service

- There was an elaboration of CESAR top-level metadata description scheme based on META-NET proposals.
- Partners made a proposition of an extended set of components for audio corpora description.
- Partners discussed the metadata schemes within META-NET (including Skype conference on metadata scheme on the 20th June within the 4 PSPs).
- An agreement on standardized top-level resource descriptions (metadata) for all relevant types of resources adaptation and evaluation of license schemes and IPR issues was made.
- Partner made their assignment of the available resources to the relevant IPR categories.
- Partners collected their needs, remarks and propositions ongoing discussion on raising questions and problems with META-NET's IPR responsibles.
- PSP wide discussion is scheduled for autumn 2011 assignment of the available resources to the relevant IPR categories.
- Partners started the preparation works for the first upload batch.

Submitted deliverables

- D4.1 Metadata descriptions and other interoperability standards as agreed with META-NET and partner projects (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d4.1-metadata-descriptions-and-other/D4.1-Metadata-Description-v1.3.pdf)
- D4.2 IPR principles and provisions as agreed with META-NET and partner projects (http://cesar.nytud.hu/deliverables/d4.2-ipr-principles-and-provisions-as-agreed-with/D4.2-IPR-v1.4.pdf)

D1.2 V1.3 Page 7 of 13





1.5 WP5 Outreach, awareness and sustainability

- Successful dissemination efforts were made in EU and national level:
 - press releases (http://cesar.nytud.hu/dociments/publications)
 - Language Technology to tackle the Multilingual Challenge, In: Science, Technology and Innovation. Insight into Hungarian research excellence. June 2011, p. 36–37. http://viewer.zmags.com/publication/dc678def#/dc678def/38
 - CESAR, In: The Parliament. Politics, Policy and People, 13 June 2011., p. 71.
 - CESAR, Success Stories
 http://en.kpk.gov.pl/index.php?option=com_sobi2&sobi2Task=sobi2Details&catid=0&sobi2Id=218&Itemid=142&Iang=en
 - o conferences: see the list below
 - o presentations:
 - presentations hold on the Kick-off meeting, 10th February, 2011
 Luxembourg, Luxemburg (http://cesar.nytud.hu/events/cesar-kick-off-meeting/folder_contents)
 - Presentation of the project at ICS PAS, 9th March 2011 Warsaw, Poland
 - 3rd FLaReNet Forum, Community meeting, Venice, Italy 26-27th May 2011
 - NooJ2011 conference, Dubrovnik, Croatia 13-15th June 2011
 - presentations hold on META-FORUM 2011, 28th June 2011 Budapest, Hungary (http://www.meta-net.eu/events/meta-forum-2011/programme).
- Partners took part in the preparation of dissemination materials in coordination with META-NET such as flyer, posters, web-based material.
- RILHAS successfully took part in co-organization of EU-level event META-FORUM 2011, where project presentations were made.
- FFZG successfully took part in co-organization of the NooJ2011 conference in Dubrovnik, where project presentations were made.
- Partners made localization of META-NET materials (webpage, flyer).
- The CESAR poster v1 in English and Bulgarian was produced.
- CESAR poster v1 in English presented at FLaReNet meeting in Venice, from 2011-05-26 to 2011-06-27 and NooJ2011 conference in Dubrovnik, from 2011-06-13 to 2011-06-15.
- CESAR poster v1 in Bulgarian presented at the exhibition of European projects in Bulgarian Academy of Sciences, from 2011-05 to 2012-05.
- production of the CESAR poster v1.1 in English in accordance with META-NET visual identity guidelines
- CESAR poster v1.1 was presented at the META-FORUM in Budapest from 2011-06-27 to 2011-06-28.

Submitted deliverables

• There is a delay in submitting deliverable D5.5.1 Action plan, since we were waiting for coordination with META-NET general dissemination action plan.

D1.2 V1.3 Page 8 of 13





Since this did not happen until META-FORUM, at the project meeting in Budapest on 2011-06-26 it was decided that in D5.5.1 we will define our own CESAR-specific dissemination activities. This deliverable is expected in 2011-

D1.2 V1.3 Page 9 of 13

1.6 Running tasks

• Preparation of the first upload batch: selection of resources to be included, resource standardization and cleanup





1.7 Delays in deliverables

- D4.4.1 Metadata descriptions and other interoperability standards as agreed with META-NET and partner projects
- D4.4.2 IPR principles and provisions as agreed with META-NET and partner projects
- D5.5.1 Action plan as agreed with META-NET

D1.2 V1.3 Page 11 of 13





2. Deliverables readiness state

The readiness of each deliverable can be found in the attachment. The attached Excel-file contains breakdown of the person month effort per deliverables. The tables also contain a summary of **actual effort** and **planned effort**, as well as the **actual effort rate** (after the first 6 months). Where a deliverable was submitted, its **completion rate** is given.

The Excel-file can be found attached:

pm effort per deliverables 6months.xls

and via the Internet at the following address:

http://cesar.nytud.hu/deliverables/d1.2-periodic-project-reports-as-specified-in/pm effort per deliverables 6months.xls

D1.2 V1.3 Page 12 of 13





3. Consortium meetings

The consortium held several meetings on an occasional basis. There were two types of meetings: Skype-conferences (meetings for purpose of problem solving of particular running tasks) and face-to-face meetings (meetings for discussing project and consortial issues):

- 1. 10th February, 2011 Luxembourg, Luxemburg http://cesar.nytud.hu/events/cesar-kick-off-meeting/folder contents
- 2. 28th February 2011 Skype conference http://cesar.nytud.hu/events/skype conference 28-02-2011.pdf
- 3. 01st June 2011 Skype conference http://cesar.nytud.hu/events/skype_conference_01062011.doc
- 13–15th June 2011 Dubrovnik, Croatia
 26th June 2011 Budapest, Hungary

D1.2 V1.3 Page 13 of 13